

查看电子邮件时遇到问题? [在浏览器中查看](#)

Akin Gump
STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2017 年 12 月

分享此页面



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [Keppel Offshore 与美国司法部达成和解，律师开口承认有罪](#)
- [前巴西航空工业公司高管就沙特阿美石油公司贿赂一事承认有罪](#)
- [Odebrecht 腐败问题涉及秘鲁、哥伦比亚和厄瓜多尔的高级官员](#)
- [美国司法部前反欺诈部门官员概括了《反海外腐败法案》\(FCPA\) 在 40 年中的成败得失](#)
- [美国和英国的监管机构表明它们正推动把监管比特币作为反腐败法律的一部分](#)
- [法国电力基础设施公司 Sediver SAS 被世界银行取消资格两年时间](#)
- [法国数字安全公司 Oberthur Technologies 被世界银行取消资格两年半时间](#)
- [英国严重欺诈办公室在 Unaoil 调查中追加被指控者](#)
- [反腐败的焦点：SEC 签发检举人决定](#)

出口管制和制裁执法

- [OFAC 就违反伊朗相关制裁向国际船舶登记组织发出违规裁定](#)
- [牙科用品公司同意支付 1,220,400 美元以和解对伊制裁违规行为的指控民事责任](#)

出口管制和制裁动向

- [特朗普政府签发了关于践踏人权与腐败的行政命令；美国财政部海外资产控制办公室 \(OFAC\) 发布了《马格尼茨基法案》实施条例及相关常见问题解答 \(FAQ\)](#)
- [OFAC 公布了 2016 年恐怖分子资产报告](#)
- [财政部、国务院及商务部根据特朗普政府的古巴政策来实施条例](#)

全球调查资源

- 客户警报: [财政部、国务院及商务部根据特朗普政府的古巴政策来实施条例](#)
- 客户警报: [司法部副总检察长 Rod Rosenstein 公布了 FCPA 企业执行政策](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

Keppel Offshore 与美国司法部达成和解，律师开口承认有罪

2017 年 12 月 22 日，Keppel Offshore & Marine Ltd. (KOM)（一家位于新加坡的公司，从事船坞运营以及船舶维修和升级）及其全资子公司 Keppel Offshore & Marine USA Inc. (KOM USA) 同意支付 4.22 亿美元，从而解决美国司法部 (DOJ) 对其被指控违反《反海外腐败法案》(FCPA) 中反贿赂条款的行为进行的调查，以及巴西和新加坡执法机构进行的平行调查。KOM 与司法部签订一份不起诉协议，同时 KOM USA 以及 KOM 法务部门的一名前高级成员承认与决议有关的罪名。

DOJ 特别指控，至少从 2001 年开始，并且至少持续到 2014 年，KOM 向巴西国有石油公司 Petrobras 的官员以及当时的巴西执政党支付了大约 5,500 万美元贿赂款。DOJ 还指控，KOM 在一份合法咨询协议的伪装下，通过向一名中间人支付巨额佣金的方式掩盖这些付款，而内部律师被指控起草了这份协议。

请在[此处](#)阅读 DOJ 的新闻稿、DPA 和认罪协议。如需更多信息，请参阅[此处](#)的《华尔街日报》报道、[此处](#)的 Law360 以及[此处](#)和[此处](#)的 FCPA 博客报道。

前巴西航空工业公司高管就沙特阿美石油公司贿赂一事承认有罪

2017 年 12 月 21 日，对于为了获取一份销售三架飞机的合同而推动向沙特阿美石

油公司的一名员工支付贿赂的指控，巴西航空工业公司公务机事业部的前销售与营销副总 Colin Steven 承认有罪。

2016 年 10 月，这家巴西飞机制造商与美国司法部和美国证券交易委员会 (SEC) 就部分涉及相同贿赂的指控达成和解，支付了 2.05 亿美元罚款。

如需更多信息，请查看[此处](#)的起诉状、[此处](#)的司法部新闻稿、[此处](#)的路透社报道、[此处](#)的 CNBC 报告以及[此处](#)的 FCPA 博客。

Odebrecht 腐败问题涉及秘鲁、哥伦比亚和厄瓜多尔的高级官员

2016 年 12 月 Odebrecht SA 达成多国执法行动决议之后，几名高级政府官员现在因为他们在被指控的贿赂计划中的角色而受到牵连或者被判刑。

特别是在 2017 年 12 月 4 日，四名秘鲁商人因为被指控向秘鲁前总统亚历杭德罗·托莱多提供不当付款而被判处 18 个月预防性拘留。现任总统佩德罗·巴勃罗·库琴斯基已经否认关于他接受来自 Odebrecht 的竞选捐款或贿赂的指控，但该公司前任总裁却使他受到牵连。

同样，在 2017 年 12 月 12 日，一名前哥伦比亚交通部副部长因为其在同一腐败计划中被指控的角色而被判处五年零两个月监禁。

2017 年 12 月 14 日，厄瓜多尔副总统豪尔赫·格拉斯因为被指控在腐败计划中接受不当付款而被判处六年监禁。

《红色简报》之前曾报道过 Odebrecht 执法行动，请点击[此处](#)和[此处](#)查看。如需更多信息，请点击[此处](#)和[此处](#)查看 Telesur 关于秘鲁判决的报道，点击[此处](#)查看路透社关于哥伦比亚官员的判决报道，并点击[此处](#)查看 OCCRP 关于厄瓜多尔官员判决的报道。

美国司法部前反欺诈部门官员概括了《反海外腐败法案》(FCPA) 在 40 年中的成败得失

2017 年 12 月 13 日，美国司法部前反欺诈部门合规律师专家 Hui Chen 概括了她对于 FCPA 为什么决定了企业合规格局的看法，以及她认为反腐败执法的趋势将走向何方。Chen 提到，相对于一套广泛的公司合规法律、条例和流程，只聚焦于 FCPA 已经导致公司关注那些为监管机构检查名单的合规计划，而不是研究计划是否能在实现它们目标的过程中发挥作用。Chen 聚焦于在美国执法领导力的推动下国际执法趋势的发展，以及对全球运营的公司的影响。

如想阅读 Chen 在 *Law360* 上发表的文章，请点击[此处](#)。

美国和英国的监管机构表明它们正推动把监管比特币作为反腐败法律的一部分

SEC 和英国财政部最近所做的表述表明，这些机构正在努力确保加密数字货币在两国将根据现有反腐败和预防欺诈规则进行监管。在 11 月发给英国议会并且于 2017 年 12 月 4 日公布的一份报告中，英国财政部的经济秘书告诉议员们，该机构认为加密数字货币平台应当接受英国反洗钱和反恐怖主义融资条例的监管。同样，2017 年 12 月 11 日发布的一份 SEC 公开声明表明，SEC 认为任何加密数字货币发行（包括初始货币发行）都应接受美国证券条例的监管以及 SEC 的执法管辖。

点击[此处](#)可以查看 SEC 的公开声明，而点击[此处](#)可以查看英国财政部的通知。如需更多信息，请点击[此处](#)查阅路透社的报道，并点击[此处](#)查看商业内幕的相关报道。

法国电力基础设施公司 Sediver SAS 被世界银行取消资格两年时间

2017 年 12 月 5 日，法国电力传输组件制造商 Sediver SAS 与世界银行签订一份协商解决协议 (NRA)，这使该公司被取消资格两年时间。根据世界银行的消息，Sediver SAS 向一家咨询公司的员工提供不当付款，用于影响刚果民主共和国 (DRC) 的南部非洲电力市场项目 (SAPMP) 中的招标流程。此外，作为 Sediver SAS 的母公司 Sediver SpA 被有条件地取消资格 18 个月时间，并且 NRA 是由它们的控股公司 Seves Group S.a.r.l. 签署。Seves 已经同意向 DRC 支付 680 万欧元（大约 800 万美元）“财务救济”。

根据 2010 年 4 月 9 日签署的取消资格互认协议（载于[此处](#)），其他多边开发银行也可共同取消该公司的资格。被世界银行取消资格的所有实体和个人的名单可点击[此处](#)获取。

请在[此处](#)阅读世界银行的新闻稿。如需更多信息，请参阅[此处](#)的 *FCPA 博客* 报道。

法国数字安全公司 Oberthur Technologies 被世界银行取消资格两年半时间

2017 年 11 月 30 日，法国数字安全公司 Oberthur Technologies SA（“Oberthur”）与世界银行签订一份协商解决协议，之前该公司已经承认“向一名分包商提供不当付款，以及存在共谋不当行为，用于获取和修改招标说明书，从而缩小竞争，并确保获得一份合同”，该合同涉及在孟加拉国建立一个全国 ID 系统。对 Oberthur（现在隶属于一家名为 Idemia 的公司）的制裁包括被取消资格两年半时间。

根据 2010 年 4 月 9 日签署的取消资格互认协议（载于[此处](#)），其他多边开发银行

也可共同取消该公司的资格。

请在[此处](#)阅读世界银行的新闻稿。如需更多信息，请参阅[此处](#)的 *FCPA* 博客报道。

英国严重欺诈办公室在 Unaoil 调查中追加被指控者

2017 年 11 月 30 日，英国严重欺诈办公室 (SFO) 宣布，作为其对总部位于摩纳哥的 Unaoil SAM (“Unaoil”) 正在进行的调查的一部分，该机构将再指控两名个人，因为他们为了在伊拉克获得合同而共谋向其客户 SBM Offshore 提供腐败付款。前高级销售经理 Paul Bond 和 SBM Offshore 的前副总裁以及 Unaoil 负责伊拉克、哈萨克斯坦和安哥拉的区域总经理 Stephen Whiteley 分别被控两项罪名，其中一项是共谋提供腐败付款。

正如在之前《红色简报》警告中报道的那样，SEC 和 DOJ 会继续调查与 Unaoil 有关的公司。到目前为止，仅发布了一份拒绝受理书（代表[岩心实验室公司 \[Core Laboratories\]](#)）。

请在[此处](#)阅读 SFO 的新闻稿。《红色简报》此前曾在 2017 年 [11 月](#)、[10 月](#)和 [5 月](#)报道过对 Unaoil 的调查。如需更多信息，请参阅[此处](#)来自路透社的报道，并点击[此处](#)的《华尔街日报》报道。

反腐败的焦点：SEC 签发检举人决定

2017 年 12 月 5 日，SEC 宣布向一名外国举报人授予 410 万美元奖励。该命令提到，举报人在披露时是一名在美国之外工作的外国人，并且举报人随后协助 SEC 进行调查。

SEC 的决定使其于 2012 年初次奉行奖励检举人的做法以来总共奖励的检举人达到 45 人。SEC 总共为检举人信息提供了约 1.6 亿美元的奖励。

根据《多德弗兰克法案》(Dodd-Frank Act) 执行的检举人奖励，其金额范围是成功收取金钱处罚超过 100 万美元的执法行动总金额的 10% 至 30%。所涉行动（即处罚超过 100 万美元的执法行动）的通知在 SEC 的网站发布，奖励请求必须在发布通知后 90 日内提交。

请在[此处](#)阅读 SEC 的命令。如需更多信息，请参阅[此处](#)的 *FCPA* 博客报道。

[返回页首。](#)

OFAC 就违反伊朗相关制裁向国际船舶登记组织发出违规裁定

2017 年 11 月 28 日，美国财政部的海外资产控制办公室 (OFAC) 向位于马萨诸塞州 Fairhaven 的 Dominica Maritime Registry, Inc. (DMRI) 发出一份违规裁定，因为它违反了伊朗交易与制裁条例 (ITSR)。根据 OFAC 的网站公告，DMRI 因为执行其与伊朗国家油轮公司 (NITC) 签订的一份有约束力的谅解备忘录 (MOU) 而处理一名被封锁人的财产权益，其中 NITC 是伊朗政府的一个实体，因此它是被封锁的人。OFAC 认为 MOU 是一种或有合同，因此 NITC 拥有权益的财产是或有财产。

在作出违规裁定时，OFAC 考虑了几个加重和减罪情节。加重情节包括 (i) DMRI 未能采取最低注意；(ii) DMRI 的高管知道并且参与了导致违规的行为；以及 (iii) DMRI 的行为通过直接处理伊朗的被冻结财产而破坏了 ITSR 的政策目标。减轻处罚情节包括 (i) DMRI 在之前五年内并无违规先例；(ii) 它是一家小型公司；以及 (iii) 它采取了补救行动，如聘请贸易律师、更新其合规程序以及设立合规培训计划。DMRI 并未自愿披露违规行为，并且 OFAC 认为该违规行为不是一个过分的案件。

如需更多信息，请参阅 OFAC [网站公告](#)。

牙科用品公司同意支付 1,220,400 美元以和解对伊制裁违规行为的指控民事责任

2017 年 12 月 6 日，OFAC 宣布，作为牙科设备和用品制造商以及在 Dentsply International Inc. 中拥有权益的继承人，Dentsply Sirona Inc. (合称 Dentsply) 同意支付 1,220,400 美元，用于和解因明显违反 ITSR 而产生的民事责任，该违规行为涉及其附属机构运输最终再出口至伊朗的牙科设备和用品。根据 OFAC 的网站公告，2009 年 11 月至 2012 年 7 月间，两个 Dentsply 附属机构从美国向位于第三国的经销商出口运输了 37 批牙科用品和设备，并且他们知道或者有理由知道用品最终目的地是伊朗。

在评估本案的和解金时，OFAC 同时考虑了加重和减轻处罚的情节，确定本案可处以 9,551,082 美元的法定民事罚金处罚。加重情节包括：(i) Dentsply 附属机构故意行事，掩盖商品目的地是伊朗的事实，并且即便在知道产品被再出口至伊朗之后仍然继续与经销商进行业务；(ii) 监督和管理人员实际上知道并且积极参与把产品运往伊朗，并且似乎故意隐瞒他们知情；以及 (iii) Dentsply 是一家成熟的公司，知道美国的制裁和出口要求。减轻处罚情节包括 Dentsply (i) 在之前五年内并无违规先例；(ii) 给 ITSR 的计划目标造成了最低限度的危害，因为出口产品可能具备资格获取具体许可；(iii) 采取了补救措施，并自愿扩展审查范围；以及 (iv) 在整个调查过程中与 OFAC 合作，包括签订一份收费协议。

如需更多信息，请参阅 [OFAC 网站公告](#)。

[返回首页](#)。

出口管制和制裁动向

特朗普政府签发了关于践踏人权与腐败的行政命令；美国财政部海外资产控制办公室 (OFAC) 发布了《马格尼茨基法案》实施条例及相关常见问题解答 (FAQ)

2017 年 12 月 20 日，根据《全球马格尼茨基人权责任法案》（《全球马格尼茨基法案》），特朗普总统发布一份行政命令，对于位于世界上任何地方的被确定为要为严重践踏人权行为或腐败行为负责或者共谋从事此类行为的任何人，要冻结他们的财产和财产权益，并禁止美国人处理此类财产。随后一天，OFAC 履行一个不同但相关的法定权限，发布了一份最终规则——《谢尔盖马格尼茨基法治责任法案》（《马格尼茨基法案》），并把《马格尼茨基法案制裁条例》(MASR) 添加到美国联邦法规中，同时发布了相关常见问题解答 (FAQ)。新的 MASR 反映了其他 OFAC 制裁计划，禁止美国人与指定相关方进行交易、冻结财产以及为特定交易提供许可和豁免。OFAC 同时还指定了五名相关人员，使根据《马格尼茨基法案》指定的个人数量达到 49 人。

虽然 MASR 和《马格尼茨基法案》的目标是那些负责、在财务上受益于或者参与掩盖谢尔盖·马格尼茨基被拘留、虐待、或死亡的或者参与他揭发的共谋行为的相关方面，但《全球马格尼茨基法案》和行政命令使 OFAC 有更广泛的权限对准全球践踏人权的人和腐败分子。这提供了一个具体的执法机制，它与围绕这些议题的不断增长的意识和企业社会责任活动趋势相重叠。

如需关于 MASR 的更多信息，请参阅[最终规则](#)和相关[常见问题解答](#)。如需关于行政命令的更多信息，请参阅[此处](#)。

OFAC 公布了 2016 年恐怖分子资产报告

2017 年 12 月 1 日，OFAC 发布了其 2016 年恐怖分子资产报告。报告中包含的表格汇总了美国制裁计划中冻结的外国恐怖组织的资产。报告还包含在美国被冻结的与支持恐怖主义的国家有关的资金数字。值得注意的是，被冻结的伊朗资产出现大幅下降，从 2015 年的接近 20 亿美元降至 2016 年的大约 8,790 万美元。这种下降的主要原因是根据美国法院的判决，恐怖主义受害者在 2015 年获得了接近 20 亿美元被冻结的恐怖组织和支持恐怖主义的国家的资产。

如需更多信息，请参阅 [OFAC 报告](#)。

财政部、国务院及商务部根据特朗普政府的古巴政策来实施条例

根据于 2017 年 6 月 16 日发布的特朗普总统《关于加强美国对古巴政策的国家安全总统备忘录》，美国国务院、OFAC、美国商务部工业安全局 (BIS) 于 2017 年 11 月 9 日采取加强美国对古巴制裁的协同行动。

OFAC 修订了《古巴资产管制条例》，禁止受美国司法管辖权管辖的人士与《古巴限制名单》中识别的实体和子实体进行直接金融交易。OFAC 还收紧了对于一些一般授权旅行领域的限制，并把认为的个人范围扩展至“被禁止的古巴政府官员”。

BIS 发布了修正案，用于实施一项一般政策，拒绝为出口受限于《出口管理条例》(EAR) 的物品以供《古巴限制名单》中的实体和子实体使用而提出的许可申请。此外，BIS 还扩大了“支持古巴人民”的许可例外的范围，鼓励向古巴出口在私营部门经济活动中使用的物品。

对于在古巴有权益和战略机会的美国公司，仍有机会开展商业合作。但是，特朗普政府对古巴的某些实体和个人施加的新限制将要求人们接受美国的司法管辖权，具备增强的注意程度，从而确保遵守这些措施。

如需更多信息和详细分析，请参阅艾金·岗波 [《客户警报》](#)。

[返回页首。](#)

写作与演讲排期

1 月 31 日，[Christian Davis](#) 将在“延迟、政治真空和不确定性：执业者讨论最近动态”专题小组中发表演讲，在现场讨论“获取美国外国投资委员会 (CFIUS) 批准时的成功与挑战”，地点是华盛顿哥伦比亚特区的 ACI 的 CFIUS & Team Telecom。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。

[返回页首。](#)

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是 [Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) 与 [Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Stanley Woodward](#) 编辑。
“出口管制、制裁和海关动向以及执法”板块由 [Suzanne Kane](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金·岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) · [往期内容 — 中文](#) · [往期内容 — 俄文](#) · [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2017 艾金·岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过 Akin Gump LLP 提供法律服务，以艾金·岗波律师事务所之名义执业。Akin Gump LLP 是纽约的一家有限责任合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管。注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 1801-08 及 10 室。艾金·岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任合伙企业，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金·岗波律师事务所的代表办事处。

[更新](#)您的偏好 | [订阅](#)我们的邮件列表 | [转发](#)给朋友 | [退出](#)我们的邮件列表 | [查看](#)邮寄地址